

Inhaltsverzeichnis

Vorwort 11

1. **Methodische Vorüberlegungen: Raum, Zeit, Quellenlage** 15
2. **Erste literarische Zeugnisse des Rhein-Maas-Raumes** 27
 - 2.1 Wachtendoncker Psalmen 30
3. **Geistliche Literatur im Rhein-Maas-Raum** 33
 - 3.1 **Legenden und Bibeldichtung im 12. und im frühen 13. Jahrhundert** 33
 - 3.1.1 **Legenden**
 - 3.1.1.1 Annolied 38
 - 3.1.1.2 Brandans Meerfahrt 40
 - 3.1.1.3 Heinrich von Veldeke: Servatius/Sente Servas 42
 - 3.1.1.4 Albanus 44
 - 3.1.2 **Bibeldichtung und andere geistliche Literatur** 44
 - 3.1.2.1 **Mittelfränkische Reimbibel** 46
 - 3.1.2.2 **Rheinisches Marienlob** 47
 - 3.2 **Legenden- und Bibeldichtung im späten 13.–15. Jahrhundert** 49
 - 3.2.1 **Legenden** 49
 - 3.2.1.1 **Sankt Servatius/Sente Servas** 58
 - 3.2.1.2 **Caesarius von Heisterbach** 59
 - 3.2.1.3 **Seelentrost** 60
 - 3.2.2 **Bibeldichtung** 61
 - 3.2.2.1 **Bijbelvertaler von 1360** 64
 - 3.3 **Sonstige geistliche Literatur** 65
 - 3.3.1 **Limburger Sermonen (Kurt Otto Seidel)** 69
 - 3.3.2 **Heinrich Egger von Kalkar (*Henricus Kalkariensis*)** 71
 - 3.3.3 **Thomas von Kempen und seine volkssprachliche Rezeption im Rhein-Maas-Raum (Ulrike Bodemann)** 72
 - 3.3.4 **Lektüre in Frauenkonventen: Maaseik, Geldern, Sonsbeck (Monika Costard)** 77
 - 3.3.5 **Emmericher Süsternbuch (Anne Bollmann)** 86
 4. **Epik im Rhein-Maas-Raum** 89
 - 4.1 **Der höfische Roman und die Chanson de geste um 1200** 89
 - 4.1.1 **Aiol** 93
 - 4.1.2 **Floyris und Blancheflor** 95
 - 4.1.3 **Tristan und Isolde** 97
 - 4.1.4 **Heinrich von Veldeke: Eneasroman (Johannes Spicker)** 99
 - 4.1.5 **Henric und Claredamy** 101

Inhaltsverzeichnis

- 4.1.6 Karlmeinet-Kompilation (Bernd Bastert) 101
- 4.1.7 Lancelot-Kompilation 104
- 4.1.8 Perceval – Perchevael – Parzival 105
- 4.1.9 Rheinischer Merlin 106
- 4.2 Epische Dichtung im späteren Mittelalter 107
- 4.2.1 Fragmente hoch- und niederdeutscher Epik in den Niederrheinlanden 112
- 4.3 Literarhistorische Mythen 114
- 4.3.1 Siegfried am Niederrhein 114
- 4.3.2 Konrad von Würzburg in Kleve – ein niederrheinischer Mythos (Johannes Spicker) 118

- 5. **Die Lyrik des Raumes** 123
- 5.1 Frühe Lyrik im Rhein-Maas-Raum 123
- 5.1.1 Lateinische Lyrik des 9. Jahrhunderts 125
- 5.1.2 Vorklänge ritterlicher Lyrik im Ausgang des 11. Jahrhunderts 125
- 5.1.3 Carmina Cantabrigensia 127
- 5.1.4 Heinrich von Veldeke 128
- 5.2 Die Lyrik des Rhein-Maas-Raumes im 13.–16. Jahrhundert:
Höfische Lyrik und Liederbuchlied 130
- 5.2.1 Französische Lyrik an niederrheinischen Höfen 136
- 5.2.2 Lunder Lieder/Gedichte 138
- 5.2.3 Herzog Jan I. von Brabant 140
- 5.2.4 Maastrichter Fragment 141
- 5.2.5 Niederrheinische Liederhandschrift 143
- 5.2.6 Berliner Liederhandschrift 145
- 5.2.7 Zutphener Liederbuch 147
- 5.2.8 Liederbuch der Katharina Hatzfeld 148
- 5.2.9 Lieder aus dem Venloer-Geldrischen Hausbuch 149
- 5.2.10 Darfelder Liederbuch 150
- 5.2.11 Berliner Liederhandschrift von 1568 und die Niederrheinische Liederhandschrift von 1574 152
- 5.3 Die geistliche volkssprachige Lyrik des Raumes 154
- 5.3.1 Johannes Brugman 159
- 5.3.2 Amsterdamer Liederbuch 161
- 5.3.3 Deventer Liederhandschrift 162
- 5.3.4 Tongerer Lieder 163
- 5.3.5 Gaesdonker Liedersammlung 164
- 5.3.6 Werdener Liederbuch 166
- 5.3.7 Liederbuch der Anna von Köln 167
- 5.3.8 Die geistlichen Lieder aus dem Venloer-Geldrischen Hausbuch 168
- 5.3.9 Musik in der Devotio moderna (Ulrike Hascher-Burger) 169

- 6. Minnereden, Minneallegorien, Liebesgrüße und weitere didaktische Kleinformen (Johannes Spicker) 177**
 - 6.1 Minnereden, Minneallegorien, Liebesgrüße 178
 - 6.1.1 Die Minnereden der Berliner Handschrift mgq 284 180
 - 6.1.2 Die Minnereden der Berliner Handschrift mgf 922 181
 - 6.1.3 Die Minnereden der Haager Handschrift 128 E 2 (Helmut Tervooren) 183
 - 6.1.4 Die Minnereden der Wiener Handschrift 2940* 186
 - 6.1.5 Liebesgrüße und Minnereden aus dem Venloer-Geldrischen Hausbuch (Helmut Tervooren) 187
 - 6.2 Didaktische Kleinformen (Helmut Tervooren) 188
 - 6.2.1 Freidank 190
 - 6.2.2 Cato (Michael Baldzuhn) 192
 - 6.2.3 Facetus (Michael Baldzuhn) 195
- 7. Totentänze und Jenseitsvisionen (Carola Kirschner) 199**
 - 7.1 Totentanz-Dichtungen 202
 - 7.1.1 Die Klever (Overijsselschen) Totentanzfragmente 203
 - 7.1.2 Die drei Lebenden und die drei Toten (Helmut Tervooren) 206
 - 7.1.3 Dat ander lant 208
 - 7.2. Jenseitsvisionen 210
 - 7.2.1. Tondalus 212
 - 7.2.2 Das Fegefeuer des Hl. Patricius 214
 - 7.2.3. Historia Guidonis 216
 - 7.2.4. Arnt Buschmanns Mirakel 217
- 8. Spiele und Spielnachrichten im Rhein-Maas-Raum 221**
 - 8.1 Maastrichter (ripararisches) Passionsspiel 224
 - 8.2 Lanseloet 226
 - 8.3 Theophilus-Spiel 229
 - 8.4 Marieken van Nieuweghen 230
- 9. Geschichtsschreibung im Rhein-Maas-Raum (Carola Kirschner) 233**
 - 9.1 Xantener Weltchronik 239
 - 9.2 Dit is dat beghinne ende oerspronck des lants van Ghelre 239
 - 9.3 Anholter Handschrift 242
 - 9.4 Die Duisburger Chronik Johann Wassenberchs 246
 - 9.5 Historische Lieder 247
 - 9.6 Pilgerbücher und Pilgerberichte 251
- 10 Literatur und Kultur an Höfen in den Niederrheinlanden 255**
 - 10.1 Literatur und Kultur am Gelderner Hof 255
 - 10.1.1 Nederrijnse Moraelboek 260
 - 10.1.2 Mechtild von Geldern, Gräfin von Kleve (Brigitte Sternberg) 262

Inhaltsverzeichnis

- 10.2 Literatur am Gelderner Hof in der Zeit des Jülicher und Egmonter Hauses 264
- 10.2.1 Die Ehrenreden im Wapenboek des Heraut Gelre (Carola Kirschner) 269
- 10.2.2 Kladboek des Heraut Gelre (Carola Kirschner) 270
- 10.2.3 Die Bibliothek Jans van Egmont 272
- 10.3 Literatur und Kultur am Klever Hof 273
- 10.3.1 Bruder Hans: Marienlieder 278
- 10.3.2 Gert van der Schueren (Carola Kirschner) 280

- 11. **Fachliteratur im Rhein-Maas-Raum (Thomas Bein) 285**
- 11.1 Definitionen, Überlieferung, Überlieferungsbedingungen 285
- 11.2 Grundtypen 288
- 11.3 Medizinische Fachtexte 289
- 11.4 Kalender, Wörterbücher (Helmut Tervooren) 296

- 12. **Volkssprachiges Rechtsschrifttum im Rhein-Maas-Raum (Jürgen Wolf) 299**
- 12.1 Von Eikes Sachsenspiegel zum Holländischen Sachsenspiegel 304
- 12.2 Die ältesten volkssprachigen Rechtaufzeichnungen in Köln 308
- 12.3 Die Stadtrechte von Kalkar und Kleve 310

- 13. **Aspekte des 16. Jahrhunderts 315**

- 14. **Sprache und Sprachen an Rhein und Maas: Ostmittelniederländische Schreibsprachen (Georg Cornelissen) 327**
- 14.1 Die heutigen Dialekte des Raumes 328
- 14.2 Gemeinsamkeiten der ostmittelniederländischen Schreibsprachen 330
- 14.3 Schreibsprachliche Divergenzen 331
- 14.4 Regionalisierung und Vertikalisierung der Schreibsprachen an Rhein und Maas 338

- 15. **Literaturverzeichnis 341**
- 15.1 Ausgaben 341
- 15.2 Handbücher, Repertorien, Sammelwerke, Bibliographien und Ausstellungskataloge 350
- 15.3 Forschungsliteratur 354
- 15.4 Literatur zur Sprache des Raumes 383

- Anhang**
- Farbige Abbildungen 389

- Abbildungsverzeichnis 421**

- Register 425**